

## **Le livre et les techniques avant le XX<sup>e</sup> siècle.**

### **À l'échelle du monde**

### **Colloque international Paris**

**18-19-20 juin 2014**

### **ILLUSTRATION**

**Institutions partenaires :** Bibliothèque du Conservatoire national des arts et métiers, Bibliothèque de l'École des Ponts ParisTech (ENPC), Centre Alexandre Koyré (CNRS/EHESS), l'Institut des Humanités, CRHST Cité des Sciences et de l'Industrie, Institut des hautes études chinoises du Collège de France, École nationale supérieure d'Architecture Paris La Villette, Identités-Cultures-Territoires ICT (Univ. P7), INALCO (BULAC), Institut des Humanités et des Sciences de Paris (IHSP), Laboratoire de Recherche sur les Cultures Anglophones LARCA (Univ. P7), Laboratoire SPHERE (CNRS/ Univ. P7), Laboratoire Techniques, Territoires et Sociétés (ENPS-UMLV-CNRS), UMR AUSser (CNRS/Université Paris-Est).

Comité scientifique : Yahovi Akakpo (Univ. Lomé), Caroline Bodolec (CNRS, Centre Chine), Frédéric Barbier (EPHE), Bruno Belhoste (Univ. P1-CRHM), Patrice Bret ((Centre Alexandre Koyré -EHESS/CNRS), Eric Brian (CMH-EHESS), Pascal Briost (Univ. Tours-CESR), Annie Charon (École des Chartes), Roger Chartier (Collège de France), Karine Chemla (SPHERE, CNRS-Univ. P7), Pascal Crozet (SPHERE, CNRS-Univ. P7), Antony Garcia Delmar (Univ. Barcelone), Jean-Pierre Drège (EPHE-CRCAO), Pascal Dubourg-Glatigny (Centre Alexandre Koyré - EHESS/CNRS), Emilie d'Orgeix, (Université de Bordeaux 3), William Eamon (New Mexico State University), Nicolas Fiévé (EPHE-CRCAO, CNRS), Susan Finding (**instit.**), Irina Gouzévitch (CMH-EHESS), Annick Horiuchi (Univ. P7-CRCAO), Christian Jacob (EHESS-CAK), Catherine Jami (SPHERE, CNRS-Univ. P7), Robert Mankin (Univ. P7-LARCA), Chuan Hui Mau (Univ. Tsing Hua, Taïwan), Alain Mercier (Musée des arts et métiers), John Moffet (Bibliothèque du Needham Institut, Univ. Cambridge), Antoine Picon (LATTIS-Harvard University), Madeleine Pinault-Sorensen (École du Louvre), Steven Pincus (Yale University), David Rabouin (SPHERE, CNRS-Univ. P7), Dinah Ribard (CRH-EHESS), Daniel Roche (Collège de France), Antonella Romano (Centre Alexandre Koyré, EHESS), Fabien Simon (Univ. P7, ICT), Will Slauter (Univ. P8), Pamela H. Smith (Columbia Univ.), Valérie Tesnière (BDIC/EHESS-CRH), Marie Thébaud-Sorger (CRH -EHESS/CNRS), Hélène Vérin (Centre Alexandre Koyré -EHESS/CNRS), Michèle Virol (Univ. Rouen-Centre R. Mousnier), Serge Volper (CIRAD/Jardin d'agronomie tropicale), Pierre-Étienne Will (Collège de France), Ting Xu (Univ. Dublin).

**18 JUIN 2014**

**CITE DES SCIENCES ET DE L'INDUSTRIE**  
**30 avenue Corentin Cariou, 75019 Paris**

**18 JUIN 2014 MATIN - SEANCE PLENIERE**

**9h30 Accueil**


**10 h. 15- Antoine PICON** (LATTS-Harvard University) - Les traités d'ingénieur du XVIII<sup>e</sup> siècle, entre tentation encyclopédique et ambition professionnelle

**11 h. - Livres et savoirs de métiers : la construction**

**Présidente : Valérie Nègre** (ENSAPLV-AUSser)

**Discutant : Patrice Bret** (Centre Alexandre Koyré -EHESS/CNRS)

**Simona VALERIANI** (Victoria & Albert Museum)- Codifying the building trade's business in the 17<sup>th</sup> and early 18<sup>th</sup> century

**Michela BARBOT**  **et Robert CARVAIS** (CNRS, )- Les livres techniques sur le toisé et l'estimation en France et Italie (XVI<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècle) : circulations, continuités et ruptures

**Jean-Michel MATHONIERE** ( ) - Vignole et les compagnons du Tour de France

**18 JUIN 2014 APRES-MIDI - SEANCE PLENIERE**

**14h00 - Livres et sciences du territoire**

**Président : Allan Potofski** (Univ. P7-LARCA)

**Discutante : Catherine Jami** (SPHERE, CNRS-Univ. P7)

**Alvaro SANTANA** ( ) - From Manual Art to Scientific Profession: Technical Books on Land Surveying in Eighteenth-Century France

**Delphine SPICQ** (Collège de France-Bibliothèque IHEC) - Cartes traditionnelles hydrologiques chinoises : le *Huang Yun hekou gujin tushuo* de Linqing (1798-1846)

**Simon THODE** ( ) - Geography as a How-to Guide: Zadok Cramer's Pittsburgh Navigator, and the Uses of Maps and Texts in Early American Western Settlement along the Ohio River, 1800-1813

**Ann JOHNSON** ( ) - Engineering Handbooks as Carriers of Practice into the Field

**16 h.30 –17h30 : visite du fonds ancien**

**19 JUIN 2014 – École des Ponts ParisTech**  
**Cité Descartes, 6-8 av. Blaise Pascal, Champs-sur-Marne**

**19 JUIN 2014 - MATIN**

**10 h. 00 -- SESSION 1 – Technologie et science des arts**

**Président : Pascal Crozet** (SPHERE, CNRS-Univ. P7)

**Discutante : Irina Gouzévitch** (CMH-EHESS)

**Constantin CANAVAS** ( )- Al-Jazari's Compendium of Ingenious Devices: A model of representing and communicating technical knowledge in a medieval Islamicate context

**Benjamin RAVIER** ( )- Le dernier théâtre de machines. Jacob Leupold et ses *Theatri machinarum* (1724-1727)

**Paola BERTUCCI** (Yale University)- Writing the natural history of machines: The mechanical arts and the order of nature in the 18<sup>th</sup> century

**Pause**

**Patrice BRET** (EHESS-CAK)- Les avatars textuels et visuels d'une littérature technique : une généalogie de l'art de fabriquer les canons, de l'*Encyclopédie* de Diderot à Izhak Efendi en passant par Gaspard Monge

**Jérôme BAUDRY** ( ) - Publier les brevets d'invention : la *Description des machines et procédés* (France, 1791-1844)

**10 h. 00 - SESSION 2 – Enseigner le génie technique**

**Président : Bruno Belhoste** (Univ. P1-CRHM)

**Discutante : Emilie d'Orgeix** (Université de Bordeaux 3)

**Brice COSSART** ( )- Les manuels d'artilleurs et la Monarchie Catholique à l'époque de Philippe II

**Linnea Rollenhagen TILLY** ( )- Le premier livre sur les techniques de la construction en suédois en tant que support pédagogique : compilation ou création

**Sacha TOMIC** ( )- Transmettre le savoir-faire : le défi des manuels d'analyse chimique au XIX<sup>e</sup> siècle

**Pause**

**Kostantinos CHATZIS** (LATTS/ENPC-UMLV-CNRS) – Un traité moderne en mécanique théorique, signé par le polytechnicien et ingénieur des ponts et chaussées Bélanger

**Foteini ASSIMACOPOULOU** ( ), **Kostantinos CHATZIS**, **Georgia MAVROGONATOU** ( - Formation d'ingénieur et livre technique en Grèce, des années 1880 à la Grande guerre : le cas de l'École polytechnique d'Athènes

**19 JUIN 2014 - APRES-MIDI**

**14h00 – 15h30 Visite du fonds ancien de la Bibliothèque et présentation de la bibliothèque numérique patrimoniale de l'ENPC**

**15h30 - SESSION 1 – Les techniques et l'image**

**Présidente : Annick Horiuchi** (Univ. P7-CRCAO)

**Discutant : Pascal Dubourg Glatigny** (Centre Alexandre Koyré -EHESS/CNRS)

**Erich PAUER** ()- From pictorial representation to technical drawing – Japanese technical books in the pre-modern era, 1600 to 1868

**Élise LEHOUX** () - Les publications archéologiques, des recueils techniques pour une science en formation

**Audrey MILLET** () - Matérialité et immatérialité du livre technique en manufacture : le dessin comme langage global

**Estelle THIBAUT** (ENSAPLV-AUSser)- Les *Études architectoniques et graphiques* (1899-1901) de Jules Bourgoïn : repenser la pédagogie des métiers d'art

### 15h30 -SESSION 2 – La technicité de l'écrit / production du livre technique

**Présidente : Michèle Virol** (Univ. Rouen-Centre R. Mousnier)

**Discutant : Fabien Simon** (ICT – Univ. Paris 7)

**Isabelle BRETTHAUER** (ICT-Univ. Paris 7) -*Artes notariae* et formulaires notariaux : les techniques de l'écriture des actes dans la seconde moitié du XV<sup>e</sup> s. en Normandie

**Michela BUSSOTI** ()- Livre de techniques et techniques du livre : les publications chinoises anciennes à propos de la typographie traditionnelle.

**Norbert VERDIER** ()- Le livre mathématique au XIX<sup>e</sup> siècle : typographes, graveurs et éditeurs.

### 15h30 -SESSION 3 – La production du livre technique

**Présidente : Emmanuelle Minault-Richomme** (Cnam)

**Discutante : Annie Charon** (Ecole des Chartes)

**Guy LAMBERT** (ENSAPLV-AUSser) - « Revue et considérablement augmentée ». Économies de la réédition d'un classique: *Pratique de l'art de construire* de Joseph Claudel et L. Laroque

**Véronique SARRAZIN** ()- Le marché des manuels à l'usage des officiers au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle ou comment vendre des livres techniques à de jeunes officiers

**Hélène CAVALIE** ()- Un des plus grands recueils de modèles d'orfèvrerie française du XVIII<sup>e</sup> siècle, *Les Éléments d'orfèvrerie* de Pierre Germain

**20 JUIN – COLLEGE DE France**

**Institut des Civilisations, 52 rue du cardinal Lemoine 75005 Paris**

## 20 JUIN 2014 - MATIN

### 9h30 - SESSION 1 – Almanachs, manuels, recettes : une littérature technique

**Président : Daniel Roche** (Collège de France)

**Discutante : Marie Thébaud-Sorger** (Centre Alexandre Koyré -EHESS/CNRS)

**Tillmann TAAPE** (Cambridge University)- *Distilling Techniques: Hieronymus Brunswig's Small book of distillation*

**Geneviève DEBLOCK** (EPHE)- L'histoire d'un ouvrage technique français de la Bibliothèque bleue : *Le Bâtiment des recettes*

**Pause**

**Lisa MELONCON** ()- Tracing Thomas Elyot: Vernacular Medical Texts Make Early Modern Medicine

**Catherine SABLONNIERE** ()- La transmission des savoirs et des techniques modernes en agriculture en Espagne au XIX<sup>e</sup> s : des traités savants aux cartillas et aux almanachs.

### 9h30 - SESSION 2 – Livres et langues

**Présidente : Soline Suchet**

**Discutant : Eric Brian**

**Françoise RICHER** - Traités grammaticaux et guides de la prononciation : de l'intention didactique aux préoccupations idéologiques des Espagnols dans la Venise du XVI<sup>e</sup> siècle

**Marie-Louise PELUS-KAPLAN** - Les manuels d'apprentissage des langues slaves dans le monde hanséatique (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> s.) : entre livres techniques et manuels de civilité.

**Pause**

**Emmanuel POISSON** (Univ. Paris 7-CRCAO) - La codification des savoirs pratiques par Lê Quy Dôn, lettré vietnamien du XVIII<sup>e</sup> siècle

**Helmut HILZ** () – Les bibliothèques techniques dans les pays germanophones au XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècle

## 20 JUIN 2014 - APRES-MIDI

### 14h00 - SESSION 1 – Livres et chorégraphie : la danse réduite en art

**Président : Koen Vermeir** (SPHERE CNRS/Univ. P7)

**Discutant : Alain Mercier** (Cnam)

**Marie-Joëlle LASSABLIERE** - La codification chorégraphique dans les manuels techniques de danse du XV<sup>e</sup> au début du XVIII<sup>e</sup> siècle

**Marina NORDERA** – Savoir danser, apprendre à écrire (Italie, XV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> s.)

**Marie GLON** – Quand la danse intègre les « arts et métiers » : communautés et tensions autour du livre technique

## 14h00 - SESSION 2 – Des livres pour entreprendre

**Présidente : Dinah Ribard (CRH-EHESS)**

**Discutante : Chuan Hui Mau (Tsing Hua University) et Serge Volper (CIRAD)**

**Marius BUNING** ) - Promoting Technological Knowledge. Printing Privileges and Technological Literature in the early Dutch Republic (ca. 1581-1621)

**Yumiko OHYAMA** () - Élever des vers à soie par les manuels dans le Japon des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles

**Muriel HOARAU** () - De l'art de cultiver et de fabriquer des produits coloniaux : livres techniques francophones et anglophones au XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles

## 16h00 Visite du fonds ancien

**Comité d'organisation :** Thérèse Charmasson (CRHST-Universciences), Konstantinos Chatzis (LATTS/ENPC-UMLV-CNRS), Isabelle Gautheron (ENPC), Liliane Hilaire-Pérez (Univ. P7-ICT/EHESS-CAK), Soline Lau-Suchet (BULAC), Catherine Masteau (ENPC), Emmanuelle Minault-Richomme (Cnam), Valérie Nègre (ENSAPLV-AUSser), Allan Potofsky (Univ. P7-LARCA), Delphine Spicq (Collège de France-Bibliothèque IHEC), Koen Vermeir (SPHERE CNRS/Univ. P7).

**ILLUSTRATION RESUME APPEL A COMM.**

